











# TEATRO



## "Fortunata y Jacinta" en la escena

Otra vez constituye don Benito Pérez Galdós la máxima actualidad del teatro español. Adaptada a la escena por los señores Soler y Amarillas, se acaba de estrenar en Madrid, la versión de la novela "Fortunata y Jacinta". He aquí la opinión de un crítico madrileño sobre tan interesante estreno:

"Fortunata y Jacinta" es ese Madrid de Galdós, que ya hubo de señalar "Clarín", cuando escribía: "El es el primer novelista de verdad, entre los modernos, que ha sacado de la corte de España un venero de observación y de materia romancesca, en el sentido propiamente realista, como tantos otros lo han sacado de París, por ejemplo. Es el primero, y hasta ahora, el único, a Madrid debe Galdós sus mejores cuadros y muchas de sus mejores escenas, y aún muchos de sus mejores personajes. Si los novelistas se dividieran como los predios, se podría decir que era nuestro autor novelista "urbano". Pero si eso no es exclusivo de "Fortunata y Jacinta", obra que aparece, por cierto, entre "Lo prohibido" y "Miau", en ella tiene una influencia extraordinaria, pues la burguesía madrileña, representada por Jacinta, Juanito Santa Cruz y sus amigos y allegados, burguesía que actúa igualmente en los "Episodios" y en las demás "Novelas contemporáneas", tenía que ser, no obstante, la contrastadora única de una mujer tan "de Madrid", como Fortunata. Por otro lado, esa mujer, como tal, cuya pasión violenta e irregular ha de resaltar aún más frente al cariño apacible y santificado de Jacinta, aparte de la maternidad es, al cabo, la clave de aquellos dos amores y de aquellas dos vidas, reclama los delicados análisis de la novela, a fin de que no resulte arbitraria y recusable su conducta.

Y hay que consignar que, a través de los siete cuadros, se obtiene con bastante fortuna el reflejo pretendido, tanto más cuanto que los adaptadores, comprendiendo las dificultades, poco menos que insuperables, del propósito, calificaban prudentemente su labor de "variante escénica" de algunos pasajes de la famosa novela; lo cuál nos situaba convenientemente ante su obra, Persistía, desde luego, con el hábil paso de Ja-

cinta por la escena, una trayectoria bastante admisible de Fortunata, dentro de la esquematización inevitable. Mas faltaba, claro es, ya que no la tonalidad dramática de los acontecimientos, el aire fino de Madrid, vistumbrado apenas por los balcones y ventanas de aquellos interiores, o traído un momento por el desgarrar inconfundible de Mauricia, la Dura; uno de los tipos más animados de la narración.

Podía aceptarse, en suma, el arreglo, puesto que el proceso y las figuras aparecían discretamente tratados, permitiendo que las últimas, incluso las de segundo término, como Estupiña y nuestro gran amigo José Ido del Sagrario, asomasen oportunamente, en bien de la difusión y el homenaje pretendidos, si quiera con venga poner término con "Fortunata y Jacinta" al traslado teatral de la novela de Galdós.

### Por los escenarios de Alemania

Una obra actualmente de gran éxito en Alemania es "El negocio de América", de Frank y Hirschfeld. Se trata de una comedia ligera, lindante con el vodevil, cuyo argumento, sintéticamente, es el siguiente:

Pablo Frohner, negociante en automóviles, espera la visita de un potentado de América, persona muy seria y correcta, con el que va a realizar un gran negocio. Le ha invitado a comer en su casa, para terminar de formalizar el trato, del que depende su porvenir. Mary, la joven y bella esposa de Pablo, tiene debilidad por los animalitos y pretende que su perro favorito tome parte en la comida. Pablo se opone; surge un



LA MEJOR HOJILLA AFEITAR  
"VENCE A TODAS"  
PRUEBELA Y NO USARA OTRA

violento altercado y Mary se va de casa. Llega el americano. Frohner sufre lo indecible por la ausencia de su mujer. La hora de la comida se va pasando. No sabe como disculparse. Alma, la secretaria de Frohner, enterada de todo, le saca del apuro presentándose como su esposa. Se va a servir por fin la comida. Pero Mary, arrepentida de su intemperancia, vuelve, para no comprometer el porvenir de su marido. Al encontrar su puesto ocupado, se presenta como secretaria. El cambio de papeles da motivo a varios equívocos. El americano galantea a las dos mujeres, poniendo en más de un aprieto a Pablo. Al final, como es de suponer, la madeja se desenreda. El

americano se alegra mucho de que Alma no sea la esposa de Pablo, pues le gusta y quiere casarse con ella. Los esposos se reconcilian y el negocio de América queda firmado.

## Solo para hombres

Los hombres de todas las clases sociales deben tener presente que la primera y única casa del archipiélago que se dedica solo y exclusivamente a la venta de artículos de moda para caballeros, es la Camisería Londres, Norte, 21.

Siempre lo más chic en corbatas, camisas, cinturones, etc. etc.

OT 756 26.6  
oro 18 Kl.  
Plas 255.-

OT 817 19.4  
oro 18 Kl.  
Plas 225.-

OT 831 12.6  
oro 18 Kl.  
Plas 150.-

OT 140 30 M  
oro 18 Kl.  
Plas 350.-

OT 968 23.7  
oro 18 Kl.  
Plas 300.-

**ELEGANCIAS**

Reloj de pulsera Omega, reloj de bolsillo... La mujer elegante, el hombre «chic», os prefieren entre todos porque a vuestra utilidad añaden bajo una lujosa apariencia la constancia y la firmeza de un buen servidor.

Los nuevos modelos que acaban de llegar son verdaderas maravillas. Pida Vd. que se los enseñen!

En todas las buenas relojerías.

# OMEGA

SUPERA A TODOS

# Banco Hispano de Edificación

REAL SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO.—MADRID

Resultado de la 41.ª adjudicación de lotes, celebrada en el domicilio social del Notario de este Ilustre Colegio, don Juan Castrillo; delegado de la autoridad y numerosos socios:

### SOCIOS FAVORECIDOS POR TURNO

|   | Pesetas |
|---|---------|
| Don Pedro Cruceta Arrate, Estación, 8; Eibar (Guipúzcoa) .....                | 5.000   |
| Don Lucio Bustinduy e Idoeta, Toledo, 55 Madrid) .....                        | 5.000   |
| Don José Alcalde Dueñas, Estación Ferrocarril, Palma del Río (Córdoba) .....  | 5.000   |
| Don José Alcalde Dueñas, Estación Ferrocarril, Palma del Río (Córdoba) .....  | 5.000   |
| Doña Juana Ollero Marchamalo, Echegaray, 18, (Madrid) .....                   | 3.000   |
| Don Felipe Gil García, Ebro, 1, Reinosa (Santander) .....                     | 5.000   |
| Don Victor Landeras Gutiérrez, Doctor Centellas, 9, Reinosa (Santander) ..... | 5.000   |
| Don Faustino García, Industria, Astillero (Santander) .....                   | 5.000   |
| Don Fidencio Pérez del Campo, Bárcena de Cicero (Santander) .....             | 5.000   |
| Don José Antelo de Cavia, Doctor Chirino, 1, (Cuenca) .....                   | 5.000   |

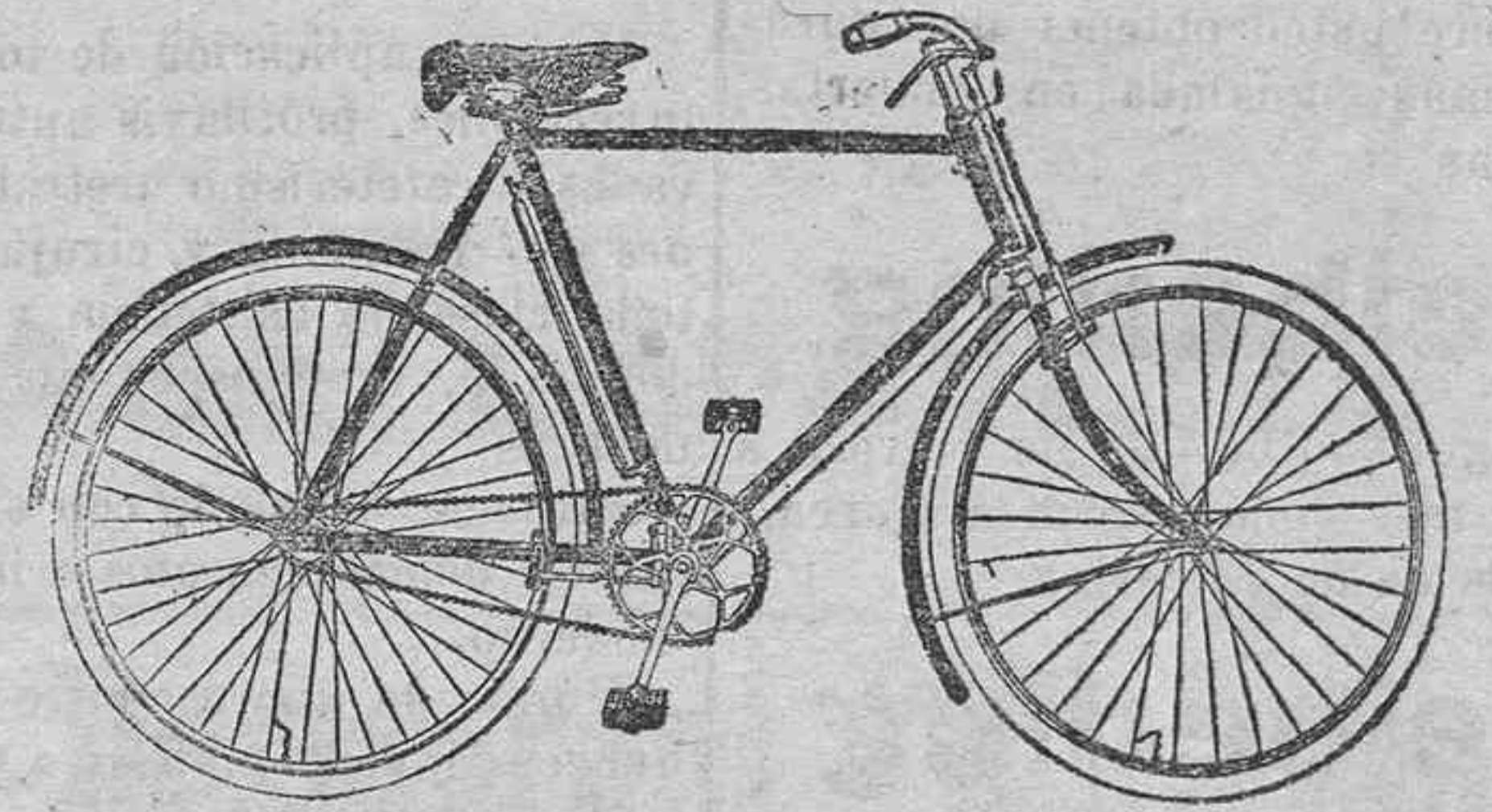
### SOCIOS FAVORECIDOS POR SORTEO

|   |           |
|---|-----------|
| Don José Tomás España, Gran Vía, 16 (Valencia) .....                            | 5.000     |
| Don Secundino Santa Marta Navas, Iglesia, 5, Matallana-Valmadrigal (León) ..... | 5.000     |
| Don Isidoro José Blanco Hernández, Torrijos (Toledo) .....                      | 5.000     |
| Don Angel de Diego Díez, Orgaz, Sonseca, (Toledo) .....                         | 10.000    |
| Don Francisco Pereira Sánchez, Ronda, 5, Vigo (Pontevedra) .....                | 10.000    |
| Don Julio Paiza Torres, Real, 15, (Pontevedra) .....                            | 10.000    |
| Importan las adjudicaciones anteriores .....                                    | 2.930.000 |

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA .....

Madrid, a 30 de septiembre de 1930.—El Director gerente, M. SEGUI.  
Para informes: la Delegación, Alfonso XIII, 17.—Santa Cruz de Tenerife.

# Bicicletas inglesas "Meade"



Para niñas, niños y hombres  
Ventas al contado y a plazos

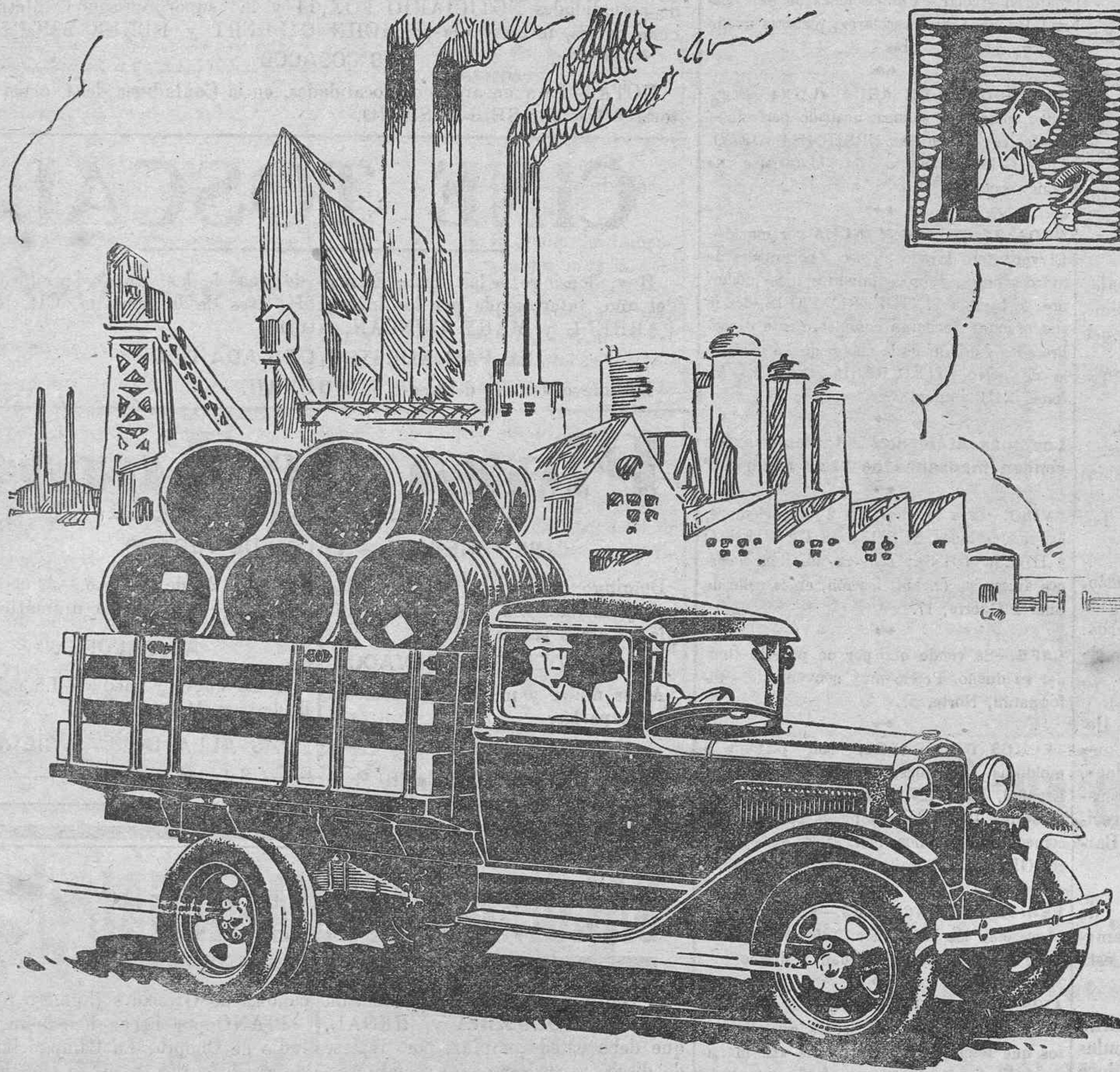
Alberto Camacho: DOCTOR COMENGE, NUM. 11  
SANTA CRUZ DE TENERIFE

# Representante

muy inteligente, muy activo y muy bien relacionado, capaz de asegurarnos fruta verdaderamente superior, losolicita importante casa francesa compradora en firme de varios miles huacales plátanos por semana.

SITUACION SOLIDA Y DE BRILLANTE PORVENIR.

Garantizamos discreción absoluta.—Escribir indicando referencias, prestaciones, marcas que se podrían adquirir y demás detalles que se consideren necesarios a Mr. R. L. Sauvage, 13 rue de Joinville, París (19).



## RECISIÓN EN EL NUEVO CAMIÓN

# FORD

Haciendo que la potencia íntegra de su motor se produzca sólo a 2.200 revoluciones por minuto, el desgaste de las piezas de trabajo se reduce considerablemente. A menor desgaste, mayor vida para el Camión.

La sencillez de tipo de los sistemas de alimentación, de ignición eléctrica y de enfriamiento, hace que su funcionamiento sea de máxima normalidad. Los coji-

netes y piezas sujetas a fricción se construyen y ajustan con precisión extraordinaria, en cuanto a peso y dimensiones. Un ejemplo: en el diámetro del bulón de los pistones, el grado de precisión llega a 25 diezmilésimas de milímetro.

Esta precisión extraordinaria se traduce en un máximo de duración y buen funcionamiento para el Camión Ford

Los productos Ford gozan de garantía indefinida. Todo Agente Ford autorizado cambiará gratuitamente cualquier pieza en que se compruebe defecto de construcción, y cuidará asimismo de desmontarla y montarla de nuevo, sin gasto alguno para el propietario. Exija esta garantía al adquirir su coche o camión

Pídanse las condiciones de venta a plazos

Ford Motor Iberica

BARCELONA

Fordson LINCOLN



Compañía de Vapores Correos Interinsulares Canarias

SERVICIO FIJO REGULAR ENTRE LOS PUERTOS DE CANARIAS

Table with columns for VAPORES DE SERVICIO, tonnellage, and destinations like Gomera Hierro, Lanzarote.

ITINERARIOS

Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Las Palmas, Gran Tarajal, Puerto de Cabras y Arrecife, Los Sábados, a las 24 y los Miércoles, a las 11.

DEPOSITO ALEMÁN, Santa Cruz de Tenerife, Cruz Verde, 14

FONOGRAFOS

Polydor Electrix 52 Modelos diferentes con diafragma «Electrix» y máquinas silenciosas sin fin.

Maletas Ptas. 50 a Ptas. 300

Discos Eléctricos Polydor (MARCA REGISTRADA)

Polyfar III Eléctrico con alta-voz y amplificador con cinco lámparas.

Pesetas 1.600 Reconocido el mejor aparato eléctrico

Fonógrafos para niños Y PEQUEROS DISCOS

Diafragmas Electrix Adaptable a cualquier aparato

AGUJAS—CUERDAS—MOTORES BOBINAS—BRAZOS ACUSTICOS y todos los repuestos para fonógrafos.

Concesionario exclusivo para este Archipiélago: DEPOSITO ALEMÁN, Santa Cruz de Tenerife, Cruz Verde, 14



Shaw Sabill & Albion Co. Ltd.

El vapor correo inglés "MAMILIUS"

de 8090 toneladas de registro, se espera en este puerto el 24 de octubre, con destino a LONDRES directo.

Para más informes dirigirse a HAMILTON & Co., Agentes.

PAJA PARA PIENSO, de Sevilla, de la mejor calidad. Informes, almacén de Helodoro Rodríguez López, en el Tránsito de las Asuncionistas o en el muelle.

Alvaro Rodríguez López

Servicio fijo semanal para los puertos de LAS PALMAS, NORTE y SUR DE TENERIFE a las islas de la GOMERA y PALMA, por los vapores

"Sancho II", "Santa Ursula", "San Cristóbal" y "San Isidro"

Para informes: MARINA, 12.—Teléfonos, 278, 80 y 821.

Vapor para la Habana

El magnífico y rápido vapor-correo francés, de dos hélices y 15.740 toneladas

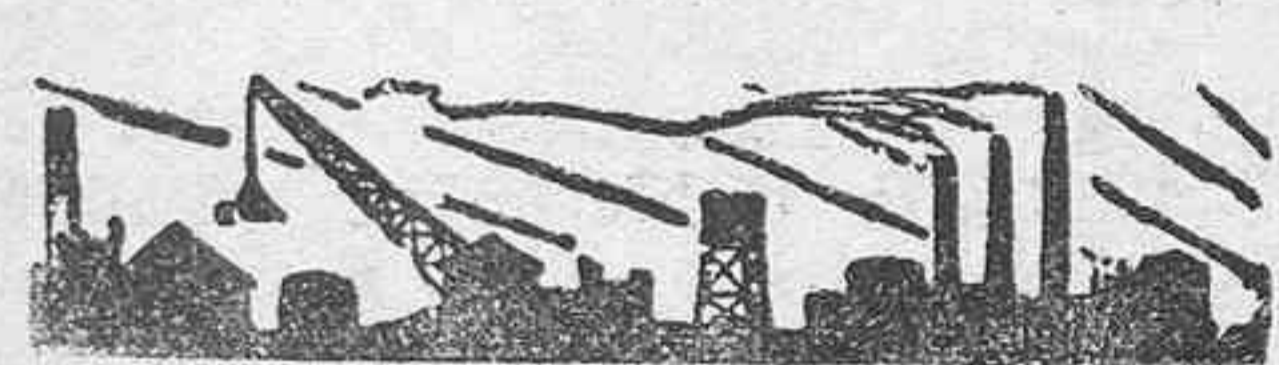
"NIAGARA"

hará su próximo viaje con destino a LA HABANA, llegando fijamente a este puerto el 14 de noviembre de 1930.

Dicho buque saldrá de estas islas, directamente para LA HABANA, y tiene camarotes de dos, cuatro y seis literas, para los pasajeros de tercera clase.

En el interés de todos se solicita encarecidamente al pasaje que venga a despacharse con tres días de anticipación, por lo menos. Las notas de embarque deben presentarse el día 13, antes del medio día.

Para informes, dirigirse a la Agencia de la Compañía, calle Villalba Hervás, (antes Tigre), número 5.



VIDA MARITIMA



Servicio frutero semanal para Hamburgo y Bremen



Salidas del mes de Octubre de 1930. Día 3.—Vapor AUGUST SCHULTZE. Día 10.—Vapor OROTAVA. Día 17.—Vapor BILBAO. Día 24.—Vapor ARUCAS. Día 31.—Vapor TENERIFE.

Compañía Trasmediterránea

SERVICIO CORRESPONDIENTE AL MES DE OCTUBRE DE 1930

Table with columns for ENTRADAS, VAPORES, SALIDAS, DIA Y HORA, DESTINOS. Includes routes to Cádiz, Barcelona, Sevilla.

Estos vapores admiten pasajeros en Primera, Segunda y Tercera clase para todos los puertos de su itinerario, despachándose los billetes la víspera de su salida.

Compañía Transatlántica de Barcelona (Antes A. López)

Puerto de Santa Cruz de Tenerife. SERVICIO DEL MES DE OCTUBRE DE 1930

Table with columns for Día de salida y nombre del vapor, Destino. Includes routes to Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires.

Los Organismos, Vda. e Hijos de Juan La Roche. — Alfonso XIII, 25.

SERVICIO FRUTERO DE LA "LINEA PINILLOS"

SERVICIO RAPIDO Y SEMANAL CON NUEVOS BUQUES A MOTOR, EXCLUSIVAMENTE FRUTEROS. Canarias-Marsella-Génova-Casablanca

Salidas del mes de Octubre de 1930. Miércoles 1.—Motor-correo, EBRO. Miércoles 8.—Vapor-correo, Francoli. Miércoles 15.—Motor-correo, SIL. Miércoles 22.—Vapor-correo DUERO. Miércoles 29.—Motor-correo, EBRO.

Salidas de Casablanca para Canarias, todos los sábados. NOTAS.—No se expedirán órdenes de embarque sin que previamente se hayan presentado los despachos de la carga en la casa consignataria hasta las cuatro de la tarde del día de salida, no pudiéndose admitir carga alguna después de las seis del referido día.

Fred. Olsen Line

LINEA DE VAPORES FRUTEROS. SALIDAS DEL MES DE OCTUBRE DE 1930

PARA LONDRES: Día 22.—Vapor BUENAVISTA. Día 29.—Vapor BANADEROS. PARA DIEPPE: Día 18.—Vapor BURGOS. Día 25.—Vapor SAN CARLOS.

JACOB AHLERS SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapores que se esperan durante el mes de Octubre de 1930

Table with columns for Nombre de los vapores y Compañías—Salidas, Destinos. Includes routes to Dakar, Freetown, Grand Bassam, Lome, Duala, Bata, Benito, Kogo, Libreville y Pointe Noire.

JACOB AHLERS OFICINAS: MARINA 31 TELEFONO NUM. 1.140

Cía. Hamburguesa-Sudamericana

"CAP NORTE" de 15.000 toneladas, saldrá de este puerto el 27 de octubre, con destino a Lisboa, Vigo, Boulogne sur Mer y Hamburgo

admitiendo pasajeros de primera y tercera clase. Para más informes, dirigirse a JACOB AHLERS.—Marina, número 27 (antes 31).—Teléfono, 1.140-1.141.

Servicio quincenal entre Casablanca y Canarias

Salidas de Casablanca para este puerto. Octubre. Día 11.—Vapor «BILBAO». Día 25.—Vapor «TENERIFE». NOTA.—Estos buques admiten carga de Mazagán.

Lloyd Real Holandés

Linea de vapores de pasaje con salidas fijas del Puerto de Las Palmas. — VAPORES DE PASAJE —

Table with columns for Date, Ship Name, Destination. Includes routes to Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Andrés Rodríguez y Cía.

Servicio fijo semanal para los puertos de Las Palmas, Tarajalejo, Gran Tarajal y Puerto de Cabras, por los moto-veleros "Guanchinerfe" y "Herbania"

Yeoward Line

Salidas de vapores durante el mes de Octubre de 1930. PARA LIVERPOOL: Día 4.—Vapor ALONDRA. Día 8.—Vapor ARDEOLA. Día 11.—Vapor ALCA. Día 18.—Vapor AVOCETA. Día 25.—Vapor AGUILA

Estos vapores tienen hueco disponible para frutos, y reúnen las mejores condiciones en sus sollados y bodegas para el transporte de los mismos. Admitimos pasajeros en primera clase para Liverpool. Tarifas de fletes y otros informes pueden obtenerse de su consignatario Richard J. Yeoward, sucesor de Yeoward Brothers, Marina, número 43 teléfono número 296.

OCEANIA

Compañía Yugoslava de Navegación. Línea mensual Adriático-Argelia-Marruecos-Canarias. Salidas del Adriático, Orán y Casablanca y llegada a Canarias: "SAVA": 25 Octubre - 7 Noviembre - 10 Noviembre - 13 Noviembre. Salida de Las Palmas para Casablanca, Orán, Trieste y Susak: "Vila", 8 Agosto - "Sava", 6 Septiembre - "Vila", 18 Octubre. Agente: B. SIROLA. Montevideo, 5.—Puerto de la Luz, Eduardo Cobián, 8.—Santa Cruz de Tenerife.